

## ダビデの子についての問答

マルコによる福音書 12:35-37	マタイによる福音書 22:41-45(-46)	ルカによる福音書 20:41-44	ヨハネによる福音書
<p>35a イエスが宮で教えておられたとき、こう言われた、</p> <p>35b 「律法学者たちは、どうしてキリストをダビデの子だと言うのか。</p> <p>36a ダビデ自身が聖霊に感じて言った、／</p> <p>36b 『主はわが主に仰せになった、／あなたの敵をあなたの足もとに置くときまでは、／わたしの右に座していなさい』。</p> <p>37 このように、ダビデ自身がキリストを主と呼んでいる。それなら、どうしてキリストはダビデの子であろうか」。</p> <p>38 大ぜいの群衆は、喜んでイエスに耳を傾けていた。</p>	<p>41 バリサイ人たちが集まっていたとき、イエスは彼らにお尋ねになった、</p> <p>42 「あなたがたはキリストをどう思うか。だれの子なのか」。彼らは「ダビデの子です」と答えた。</p> <p>43 イエスは言われた、「それではどうして、ダビデが御霊に感じてキリストを主と呼んでいるのか。</p> <p>44 すなわち／『主はわが主に仰せになった、／あなたの敵をあなたの足もとに置くときまでは、／わたしの右に座していなさい』。</p> <p>45 このように、ダビデ自身がキリストを主と呼んでいるなら、キリストはどうしてダビデの子であろうか」。</p> <p>46 イエスにひと言でも答える者は、なかったし、その日からもはや、進んでイエスに質問する者も、いなくなった。</p>	<p>41a イエスは彼らに言われた、</p> <p>41b 「どうして人々はキリストをダビデの子だと言うのか。</p> <p>42 ダビデ自身が詩篇の中で言っている、／『主はわが主に仰せになった、</p> <p>43 あなたの敵をあなたの足台とする時までには、／わたしの右に座していなさい』。</p> <p>44 このように、ダビデはキリストを主と呼んでいる。それなら、どうしてキリストはダビデの子であろうか」。</p>	

Mark 12:35-37	Matthew 22:41-45(-46)	Luke 20:41-44	John
<p>35a And Jesus answered and said, while he taught in the temple,</p> <p>35b How say the scribes that Christ is the son of David?</p> <p>36a For David himself said by the Holy Ghost,</p> <p>36b The Lord said to my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool.</p> <p>37a David therefore himself calleth him Lord; and whence is he then his son?</p> <p>37b And the common people heard him gladly.</p>	<p>41 While the Pharisees were gathered together, Jesus asked them,</p> <p>42 Saying, What think ye of Christ? whose son is he? They say unto him, The son of David.</p> <p>43 He saith unto them, How then doth David in spirit call him Lord, saying,</p> <p>44 The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand, till I make thine enemies thy footstool?</p> <p>45 If David then call him Lord, how is he his son?</p> <p>46 And no man was able to answer him a word, neither durst any man from that day forth ask him any more questions.</p>	<p>41a And he said unto them,</p> <p>41b How say they that Christ is David's son?</p> <p>42 And David himself saith in the book of Psalms, The Lord said unto my Lord, Sit thou on my right hand,</p> <p>43 Till I make thine enemies thy footstool.</p> <p>44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son?</p>	